

i

Bohrkörper VB
Drilling template VB
Plaque de perçage VB
Riscontro di foratura VB
Plantilla VB
Korpus do nawierceń złącz
Vrtací těleso VB

Seitlicher Anschlag rechts
Side stop, right
Butée gauche latérale
Riscontro laterale destro
Tope lateral derecha
Oznaczenie prawej strony
Boční doraz pravý

Sechskantmitnehmer
Hexagonal driver
Entraîneur hexagonal
Trascinatore esagonale
Tope de arrastre hexagonal
Klucz imbusowy
Šestihranný unášec

Justierbarer Anschlag
Adjustable stop
Butée réglable
Riscontro regolabile
Tope ajustable
Uchwyt regulacyjny
Stavitelný doraz

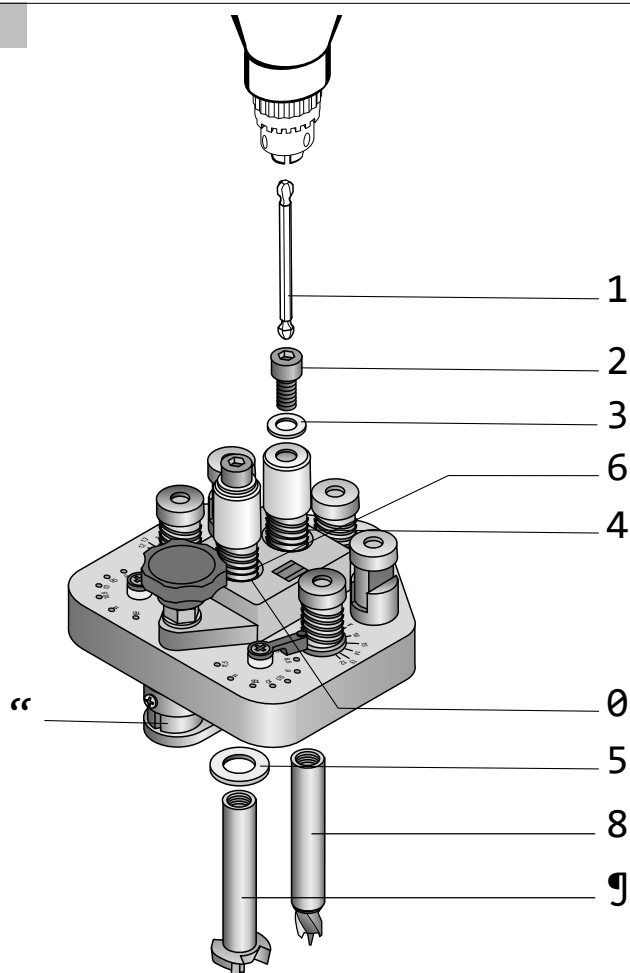
Bohrer ø 20 mm / ø 30 mm
Drill bit ø 20 mm / ø 30 mm
Mèche ø 20 mm / ø 30 mm
Punta ø 20 mm / ø 30 mm
Broca ø 20 mm / ø 30 mm
Wiertło ø 20 mm / ø 30 mm
Vrták ø 20 mm / ø 30 mm

Bohrkörper/Dübel
Drilling template/dowels
Plaque de perçage / chevilles
Riscontro di foratura/Perno
Plantilla tornillos
Korpus do nawierceń trzpieni
Vrtací těleso/kolík

Bohrer ø 10 mm
Drill bit ø 10 mm
Mèche ø 10 mm
Punta ø 10 mm
Broca ø 10 mm
Wiertło ø 10 mm
Vrták ø 10 mm

Seitlicher Anschlag links
Side stop, left
Butée gauche latérale
Riscontro laterale sinistro
Tope lateral izquierda
Oznaczenie lewej strony
Boční doraz levý





F

Désignation	Référence	Qté
Gabarit de perçage DrillJig VB, mèche ø 20 mm	0 020 166	1 kit
Gabarit de perçage DrillJig VB, mèche ø 30 mm	9 131 494	1 kit
Plaque de perçage / chevilles	0 020 131	1 pce
1 Tenon hexagonal	0 020 695	1 pce
2 Vis à six pans creux M8 x 16 DIN 912	0 020 689	1 pce
3 Rondelle 8.4 DIN 125, p gabarit de perçage charnières et VB	9 131 491	1 pce
4 Ressort pour gabarit de perçage charnières et VB	9 131 488	1 pce
5 Rondelle 12 x 18 x 0.5 DIN 988, pour gabarit de perçage charnières et VB	9 131 492	1 pce
6 Douille pour gabarit de charnières et VB	9 131 487	1 pce
8 Mèche ø 10 mm	0 020 687	1 pce
Ø Rondelle 12 x 18 x 1.2 DIN 988 pour DrillJig VB	9 131 493	1 pce
“ Plaque de fixation pour gabarit de perçage charnière VB	9 131 489	1 pce
¶ Mèche ø 18 mm pour taquet d'étagères VB 54 Toolex	0 020 168	1 pce
¶ Mèche ø 20 mm	0 020 686	1 pce
¶ Mèche, ø 30 mm	0 020 167	1 pce

F DrillJig VB

Pour effectuer un montage rapide, rationnel mais précis des ferrures d'assemblage à excentrique de Hettich, il suffit de disposer d'un gabarit de perçage DrillJig VB et d'une perceuse manuelle d'usage courant.

- Perçages avec écartement de 32 mm
- Butée fixe 37 mm (= Entraxe série de perçage à chant avant latéral)
- Diamètre de perçage 5 mm
- Pour épaisseurs de bois 16/19 mm
- Perceuses d'usage courant 230 V/min. 350 W ou visseuses sans fil min. 9,6 V

DrillJig VB convient pour:

- ferrures d'assemblage à excentrique VB 18/19/20/21/35/35M/36/36M
- Ferrure d'assemblage VB 135
- Fixation pour tablettes Toolex VB 54 – 16/19/23E

Kit Gabarit de perçage DrillJig VB comprenant:

- 1 plaque de perçage VB
- 1 plaque de perçage goujons
- 1 mèche ø 10 mm montée
- 1 mèche ø 20 mm montée, pour VB 35/35M/36/36M et VB 135 ou 1 mèche ø 20 mm montée, pour VB 18/19/20/21
- 1 tenon hexagonal

I

Dima di foratura per giunzione DrillJig VB

Per il montaggio rapido, razionale, semplice ma preciso delle giunzioni eccentriche Hettich basta utilizzare la dima di foratura DrillJig VB e una foratrice manuale.

- Fori con interasse 32 mm
- Riscontro fisso 37 mm (= distanza tra l'asse dei fori e il bordo anteriore)
- Diametro dei fori 5 mm
- Perspessori del legno di 16/19 mm
- Foratrice commerciale 230 V/min. 350 W oppure avvitatore a batteria min. 9,6 V

La dima DrillJig VB è utilizzabile per:

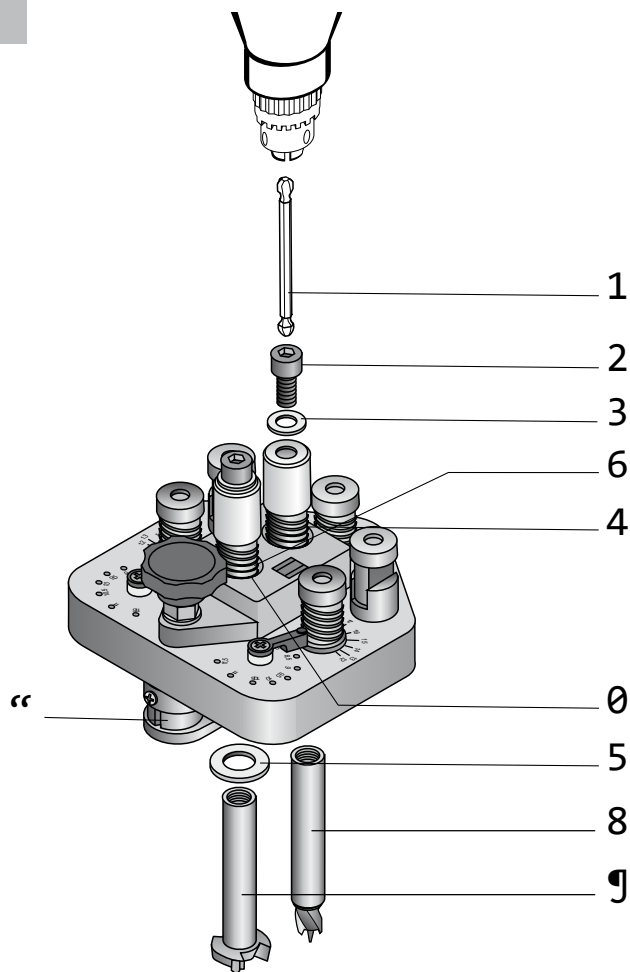
- Giunzioni eccentriche VB 18/19/20/21/35/35M/36/36M
- Giunzione VB 135
- Giunzione per pannelli Toolex VB 54 – 16/19/23E

Kit dima di foratura DrillJig VB, comprendente:

- 1 Riscontro di foratura VB
- 1 Risccontro di foratura per perni
- 1 Punta ø 10 mm montata
- 1 Punta ø 20 mm montata, per VB 35/35M/36/36M e VB 135 oppure 1 Punta ø 30 mm montata, per VB 18/19/20/21
- 1 Trascinatore esagonale

I

Articolo	Codice	Conf.
Dimadi foratura DrillJig VB, punta ø 20 mm	0 020 166	1 kit
Dimadi foratura DrillJig VB, punta ø 30 mm	9 131 494	1 kit
Risccontro di foratura per perni	0 020 131	1 pz
1 Trascinatore esagonale	0 020 695	1 pz
2 Brugola M8 x 16 DIN 912	0 020 689	1 pz
3 Rondella 8,4 DIN 125 per DrillJig Cemiera e DrillJig VB	9 131 491	1 pz
4 Molla per DrillJig Cemiera e DrillJig VB	9 131 488	1 pz
5 Rondella 12 x 18 x 0.5 DIN 988 per DrillJig Cemiera e DrillJig VB	9 131 492	1 pz
6 Bussola per DrillJig Cemiera e DrillJig VB	9 131 487	1 pz
8 Punta ø 10 mm	0 020 687	1 pz
Ø Rondella 12 x 18 x 1.2 DIN 988 per DrillJig VB	9 131 493	1 pz
“ Piastradi bloccaggio per DrillJig Cemiera/ VB	9 131 489	1 pz
¶ Punta ø 18 mm per giunzioni per piani Toolex VB 54	0 020 168	1 pz
¶ Punta ø 20 mm	0 020 686	1 pz
¶ Punta ø 30 mm	0 020 167	1 pz



- P** DrillJig do złącz do szybkiego, racjonalnego i prostego ale dokładnego montażu złącz mimośrodowych firmy Hettich potrzebna jest jedynie przykładnia do nawierceń DrillJig do złącz i wiertarka ręczna.
- wiercenia w module 32 mm
 - Okucie 37 mm (= odległość osi rzędu nawierceń do bocznej krawędzi)
 - Średnica otworu 5 mm
 - do grubości płyty 16/19 mm
 - dostępny w handlu wiertarki 230 V/min. 350 W lub wkrętarki akumulatorowe min 9,6 V

DrillJig do złącz można zastosować do:

- złącz mimośrodowych VB 18/19/20/21/35/35M/36/36M
- złącza VB 135
- złącza do pólek Toolex VB 54 – 16/19/23E

Zestaw przykładnia do nawierceń DrillJig do złącz składa się z:

- 1 Korpus do nawierceń złącz
- 1 Korpus do nawierceń trzpieni
- 1 Wiertło ø 10 mm zamontowane
- 1 Wiertło ø 20 mm zamontowane, do VB 35/35M/36/36M i VB 135 lub 1 wiertło ø 30 mm zamontowane, do VB 18/19/20/21
- 1 Kluczyk imbusowy

CS DrillJig VB

Pro rychlou, racionální, jednoduchou avšak přesnou montáž excentrických spojovacích kování Hettich je zapotřebí jen vrtací šablona DrillJig VB a ruční vrtačka.

- Vrtání v rozteči 32 mm
- Pevný doraz 37 mm (= vzdálenost osy řady otvorů od přední hrany boku, průměr vrtání 5 mm)
- Pro tloušťky dřeva 16/19 mm
- Běžné vrtačky 230 V / min. 350 W nebo elektrický šroubovák min. 9,6 V

DrillJig VB lze použít pro:

- Excentrická spojovací kování VB 18/19/20/21/35/35M/36/36M
- Spojovací kování VB 135
- Policový spoj Toolex VB 54 – 16/19/23E

Sada vrtací šablony DrillJig VB obsahuje:

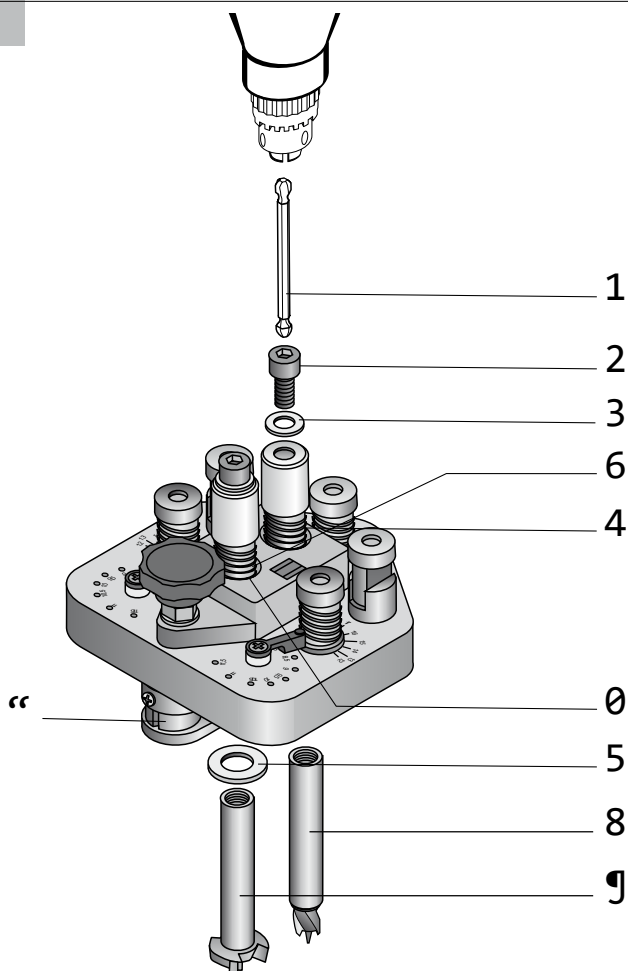
- 1 Vrtací těleso VB
- 1 Vrtací těleso pro kolíky
- 1 Vrták ø 10 mm, zamontovaný
- 1 Vrták ø 20 mm, zamontovaný, pro VB 35/35M/36/36M a VB 135 nebo 1 Vrták ø 30 mm, zamontovaný, pro VB 18/19/20/21
- 1 Šestihranný unášec

FL

Artykuł	Art. nr	j.op.
Szablon DrillJig VB, wiertło ø 20 mm	0 020 166	1 Kpl.
Szablon DrillJig VB, wiertło ø 30 mm	9 131 494	1 Kpl.
Korpus do nawierceń trzpieni	0 020 131	1 Szt.
1 Trzpień napędowy	0 020 695	1 Szt.
2 Śruba imbusowa, M8 x 16 DIN 912	0 020 689	1 Szt.
3 Podkładka, 8,4 DIN 125 do DrillJig do zawiasów oraz DrillJig VB	9 131 491	1 Szt.
4 Sprężyna do DrillJig do zawiasów oraz DrillJig VB	9 131 488	1 Szt.
5 Podkładka 12 x 18 x 0,5 DIN 988 do DrillJig do zawiasów oraz DrillJig VB	9 131 492	1 Szt.
6 Tuleja do DrillJig do zawiasów oraz DrillJig VB	9 131 487	1 Szt.
8 Wiertło ø 10 mm	0 020 687	1 Szt.
0 Podkładka 12 x 18 x 1,2 DIN 988 do DrillJig VB	9 131 493	1 Szt.
“ Płytkę ustalającą do DrillJig do zawiasów / VB	9 131 489	1 Szt.
¶ Wiertło ø 18 mm do Toolex VB 54	0 020 168	1 Szt.
¶ Wiertło ø 20 mm	0 020 686	1 Szt.
¶ Wiertło ø 30 mm	0 020 167	1 Szt.

CS

Položka	Obj. č.	Balení
Vrtací přípravek DrillJig VB, vrták 20 mm	0 020 166	1 sada
Vrtací přípravek DrillJig VB, vrták 30 mm	9 131 494	1 sada
Vrtací těleso pro kolíky	0 020 131	1 kus
1 Šestihranný unášec	0 020 695	1 kus
2 Šroub vnitřním šestihranem M8 x 16 DIN 912	0 020 689	1 kus
3 Podložka 8,4 DIN 125 pro DrillJig na závěsy pro DrillJig VB	9 131 491	1 kus
4 Pružina pro DrillJig na závěsy pro DrillJig VB	9 131 488	1 kus
5 Podložka 12 x 18 x 0,5 DIN 988 pro DrillJig na závěsy pro DrillJig VB	9 131 492	1 kus
6 Pouzdro DrillJig na závěsy DrillJig VB	9 131 487	1 kus
8 Vrták ø 10 mm	0 020 687	1 kus
0 Podložka 12 x 18 x 1,2 DIN 988 pro DrillJig VB	9 131 493	1 kus
“ Stavěcí podložka DrillJig na závěsy a DrillJig VB	9 131 489	1 kus
¶ Vrták ø 18 mm pro VB 54 Toolex	0 020 168	1 kus
¶ Vrták ø 20 mm	0 020 686	1 kus
¶ Vrták ø 30 mm	0 020 167	1 kus



ES

DrillJig VB

Para el montaje rápido, racional, fácil y preciso de conjuntos de unión de excéntrica Hettich solo es necesaria la plantilla DrillJig VB y una taladradora a mano.

- Taladros en intervalos de 32 mm
- Tope fijo 37 mm (= distancia de la hilera de taladros hasta canto delantero del costado)
- Diámetro de taladro 5 mm
- Paragrosos de madera 16/19 mm
- Taladradoras corrientes 230 V/mín. 350 W o atomilladores eléctricos mín. 9,6 V

DrillJig VB se puede emplear para:

- Conjuntos de unión de excéntrica VB 18/19/20/21/35/35M/36/36M
- Conjunto de unión VB 135
- Conjunto de unión para baldas Toolex VB 54 – 16/19/23E

Juego de plantilla DrillJig VB consistente en:

- 1 Plantilla VB
- 1 Plantilla tornillos
- 1 Broca ø 10 mm montada
- 1 Broca ø 20 mm montada, para VB35/35M/36/36M y VB135 o 1 broca ø 20 mm montada, para VB18/19/20/21
- 1 Tope de arrastre hexagonal

ES

Artículo	Código	Cantidad
Plantilla DrillJig VB, broca, ø 20 mm	0 020 166	1 juego
Plantilla DrillJig VB, broca, ø 30 mm	9 131 494	1 juego
Plantilla para taladrado de tornillos	0 020 131	1 pza
1 Eje hexagonal	0 020 695	1 pza
2 Llave allen, M8 x 16 DIN 912	0 020 689	1 pza
3 Arandela, 8.4 DIN 125, para plantilla DrillJig bisagra y VB	9 131 491	1 pza
4 Muelle para plantilla DrillJig bisagra y VB	9 131 488	1 pza
5 Arandela, 12 x 18 x 0.5 DIN 988, para plantilla DrillJig bisagra y VB	9 131 492	1 pza
6 Sleeve para plantilla DrillJig bisagra y VB	9 131 487	1 pza
8 Broca, ø 10 mm	0 020 687	1 pza
0 Arandela, 12 x 18 x 1.2 DIN 988 para plantilla DrillJig VB	9 131 493	1 pza
" Dispositivo de apriete para plantilla DrillJig bisagra y VB	9 131 489	1 pza
9 Broca, ø 18 mm, para conjunto de unión para baldas Toolex VB 54	0 020 168	1 pza
9 Broca, ø 20 mm	0 020 686	1 pza
9 Broca, ø 30 mm	0 020 167	1 pza

D Bohrerwechsel

1. Mit einem 17 mm Gabelschlüssel die Messinghülse blockieren
2. Bohrantriebsschraube mit einem SW6 Innensechskantschlüssel herausdrehen
Sollte sich der Bohrer mitdrehen, diesen mit einem Weichholzstück in der Spannvorrichtung festsetzen.
Beim ausdrehen bitte beachten, dass die integrierte Feder Druck ausübt.
3. Teile wieder in der Ordnungsgemäßen Reihenfolge zusammensetzen.

GB Changing the drill bit

1. Lock the sleeve bush with a 17 mm fork wrench.
2. Unscrew the chuck screw with a key width 6 Allen key.
If the drill bit rotates simultaneously, secure the latter with a piece of soft wood in the clamping device.
When unscrewing, take care that the integrated spring exerts pressure.
3. Reassemble the components in the correct sequence.

F Echange de la mèche

1. Bloquer le manchon en laiton à l'aide d'une clé à fourche de 17 mm.
2. Dévisser la vis de l'entraînement de la mèche à l'aide d'une clé à six pans creux N° 6.
Si le foret se met également à tourner, le bloquer dans le dispositif de serrage à l'aide d'un morceau de bois tendre.
Lorsque vous dévissez, tenez compte du fait que le ressort intégré exerce une pression.
3. Remonter les pièces dans l'ordre qui convient.

I Cambio punta

1. Bloccare la bussola di ottone con una chiave fissa da 17 mm.
2. Rimuovere la vite del motore della foratrice con una chiave Allen 6.
Segira anche la punta, bloccarla nel dispositivo di fissaggio per mezzo di un pezzo di legno tenero.
Mentre si svita, fare attenzione che la molla incorporata eserciti pressione.
3. Rimontare i pezzi seguendo lo stesso ordine.

PL Wymiana wiertła

1. Dokręcić tulejkę mosiężną przy pomocy klucza płaskiego nr 17.
2. Wykręcić uchwyt wiertarski przy pomocy klucza imbusowego SW6.
Gdyby wiertło się obracało, należy je unieruchomić w mocowaniu przy pomocy kawałka miękkiego drewna.
Podczas odkręcania, zwróć uwagę, że zintegrowana sprężyna wywiera nacisk.
3. Zmotowywać elementy we właściwej kolejności.

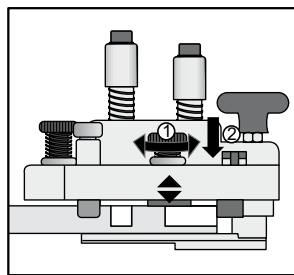
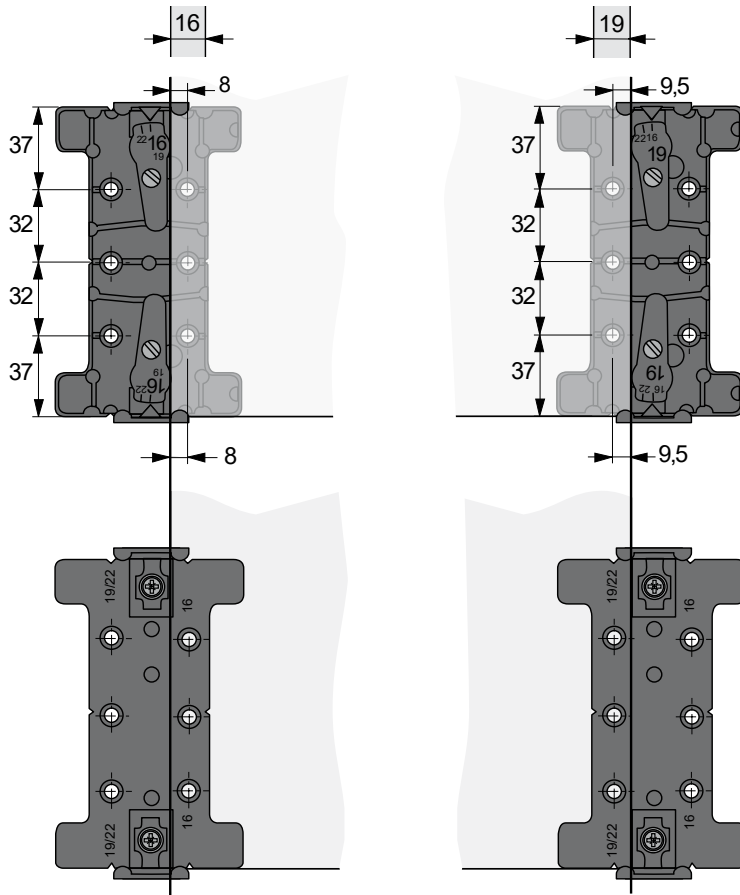
CZ Výměna vrtáku

1. Klíčem 17 mm zablokovat mosazné pouzdro.
2. Klíčem pro vnitřní šestihran SW6 vyšroubovat šroub pohonu vrtání. Jestliže se bude vrták také otáčet, zafixuje se v upínacím přípravku kusem měkkého dřeva. Při šroubování nezapomeňte, že zabudovaná pružina vyvozuje tlak.
3. Díly opět ve správném pořadí smontovat.

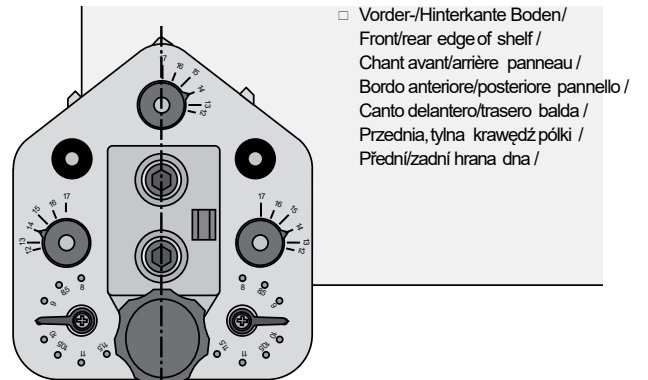
E Cambio de broca

1. Bloquear el casquillo de latón con una llave de boca de 17 mm.
2. Sacar el tornillo impulsor con una llave de hexágono interior, entrecaras 6.
Caso que la broca también se girara, fíjese esta con una pieza de madera blanda en el apretador.
Al sacarlo, téngase en cuenta que el muelle integrado hace presión.
3. Montar otra vez las piezas en su debido orden.

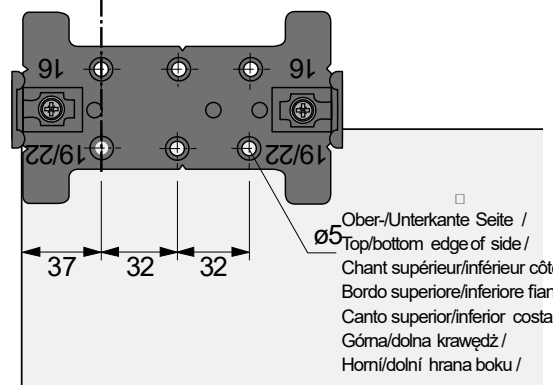
Anlegen des Bohrkörpers/Dübel / Inserting the drilling template/dowels / Positionnement de la plaque de perçage/chevilles /
 Posizionamento del riscontro di foratura/perno / Aplicación de la plantilla/tornillos / Założyć korpus do nawierceń do trzpieni /
 Přiložení vrtacího tělesa/kolíky



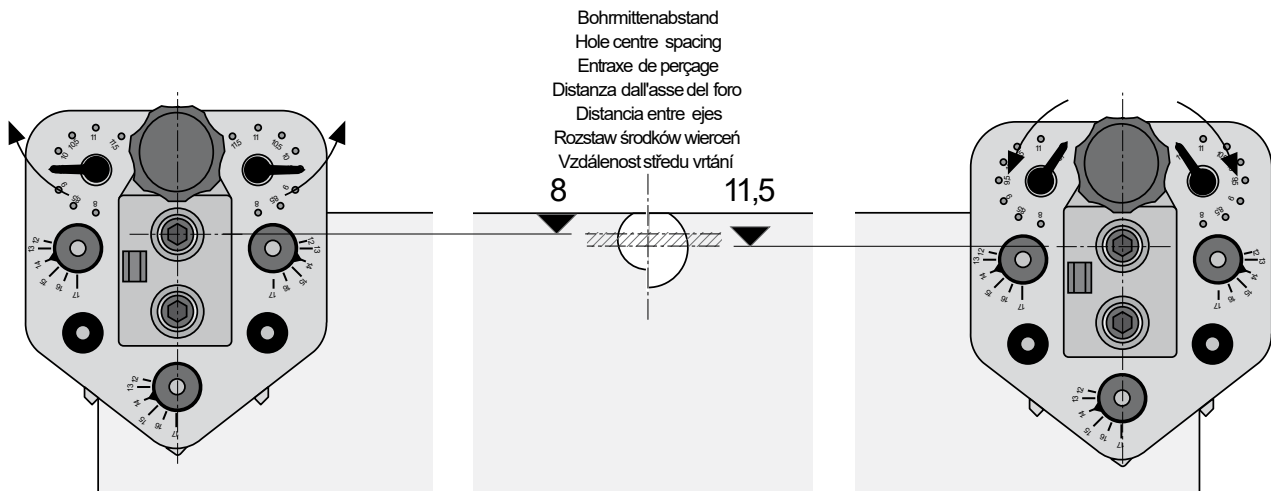
Bohrtiefen-Einstellung:
 12-17 mm im Raster 1 mm
 Drill depth setting:
 12-17 mm in increments of 1 mm
 Réglage de profondeur de perçage:
 12-17 mm par pas de 1 mm
 Regolazione della profondità di foratura:
 12-17 mm nell'intervallo 1 mm
 Ajuste de la profundidad:
 12-17 mm en intervalos de 1 mm
 Regulacja głębokości wiercenia:
 12-17 mm w odstępie 1 mm
 Seřízení hloubky vrtání:
 12-17 mm v rozteči 1 mm



□ Vorder-/Hinterkante Boden/
 Front/rear edge of shelf /
 Chant avant/arrière panneau /
 Bordo anteriore/posteriore pannello /
 Canto delantero/trasero balda /
 Przednia, tylna krawędź półki /
 Přední/zadní hrana dna /



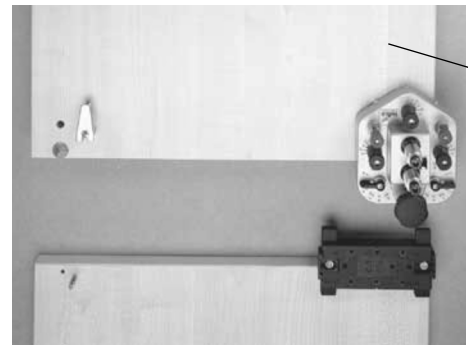
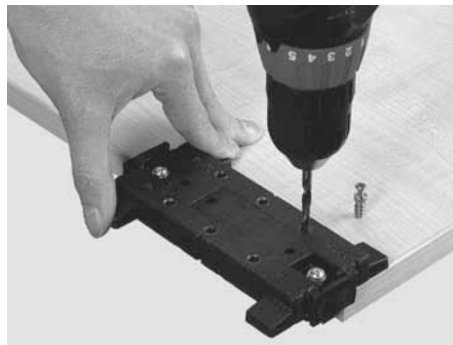
□ Ober-/Unterkante Seite /
 Top/bottom edge of side /
 Chant supérieur/inférieur côté /
 Bordo superiore/inferiore fianco /
 Canto superior/inferior costado /
 Górná/dolna krawędź /
 Horní/dolní hrana boku /



Einstellung "Bohrmittenabstand": 8-11,5 mm im Raster 0,5 mm
 "Hole centre spacing setting": 8-11,5 mm in increments of 0,5 mm
 Réglage "Entraxe de perçage": 8-11,5 mm par pas de 0,5 mm
 Regolazione "distanza dall'asse del foro" 8-11,5 mm nell'intervallo 0,5 mm
 Ajuste "distancia entre ejes": 8-11,5 mm en intervalos de 0,5 mm
 Ustawienie „środków nawierceń”: 8-11,5 mm w rozstawie 0,5 mm
 Seřízení vzdálenosti středu vrtání: 8-11,5 mm v rozteči 0,5 mm



Bohrungen für Excenter-Verbindungsbeschläge und entsprechende Stahl-Dübel
 Holes for connecting fittings and associated steel dowels.
 Perçages pour ferrures d'assemblage à excentrique et goudjons en acier correspondants
 Fori per giunzioni eccentriche e relativi perni in acciaio
 Taladros para conjuntos de unión de excéntrica y los correspondientes tornillos de acero
 Wiercenia pod złącza mimośrodowe i odpowiednie trzpienie stalowe
 Vrtání pro excentrické spojovací kování a příslušné ocelové kolíky



Boden
Shelf
panneau
Pannello
Balda
półki
Dno

Seite
Side
côté
Fianco
Costado
krawędź
Bok